

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.  
Telefon: 42. szám.  
Kéziratokat nem adunk vissza.  
Feltérben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:  
Egész évre 10 korona, félévre 5 ko-  
nyvedévre 2.50 korona.  
Egyes szám ára 10 fillér.  
Hirdetési díj:  
Hivatalos hirdetéseknel minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
szoborbetűvel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések tértérlet szerint egy negyszög  
centim. után 8 fill. — Allandó hirdeté-  
seknel árkedvezmény.

## Sötét kilátások

— október 16.

Mintha az elháríthatatlan végzet állítaná sorjába az eseményeket, amelyek a helyzetet egyre aggasztóbbá teszik. Napról-napra több bizonyossággal közeledik a Balkánháború. A szövetséges országok elutasító viselkedése után most már Törökország is visszavont az engedékenységből, amelyre eleinte hajlandó volt. Most már nem kínálja a reformokat, hanem elutasítja azt a kísérletet, hogy az ő belügyeibe avatkozzanak, s kijelenti, hogy a maga érdekeit fegyverrel is megvédi. A montenegrói támadás és szerb-bolgár mozgósítás után előre volt látható ez a magatartás, amelylyel a porta minden látszatát elakarja háritani annak, mintha gyöngébbnek érezné magát.

A nagy összecsapás előtt pedig az a hír érkezik, hogy az olasz török béke megkötése nem annyira befejezett tény, mint azt a világ hitte és hogy az ouchy-i tárgyalások megakadtak. A Balkán helyzet könnyen indítható Olaszországot arra, hogy azt a maga javára igyekezze minél inkább kihasználni és ez könnyen adhatott fordulatot a béketárgyalásoknak. Ha a békeszerződés, amelynek aláírására pedig már ki is szemelték a lausanne-i városháza tanácstermét, nem jön létre, akkor még az eddiginél is kritikusabb állapot következhetik be. A Balkán háború kitörésébe már-már megnyugodott a közvélemény és a külpolitikai válság által ütött sebeket a diplomaták hitegetésével takargatta, hogy „a háború lokalizálva marad.” Olaszország ugyan váltig hangoztatta, hogy ő a Balkán statusquoját sem eddig nem érintette, ezután se akarja bántani, — de ki tudja, mi következik ezután. És nehéz kapcsolatot nem keresni abban, hogy az egyik országnak, amelylyel a török békét készülni kötni, az uralkodója veje egy másik ország uralkodójának, amely most kezdte meg a háborút a törökökkel.

Ha pedig Olaszország belékeveredik a balkánháborúba, akkor fölöttébb különös helyzetbe jut az osztrák-magyar monarchia, amely szövetséges Olaszországnak, de a melynek érdekei azt kívánják, hogy az európai török birodalom épségét ne zavarják

meg. És különös már magában az a helyzet, hogy amíg az osztrák-magyar monarchia, Oroszországgal egyetemben, a leszerelést, a demobilizációt követeli a kis balkán államoktól, addig a monarchia szövetséges, Olaszország, a látszat szerint, a béketárgyalások elhúzásával és esetleges meghiusításával ösztönzést ad amazok harci készülődésére.

És minden nap újabb állomokat von be a külpolitikai bonyodalom a balkáni háború érdekszférájába. Orosz és Olaszország mellett ma Románia is, amely eddig semlegességét hangoztatta, olyan katonai intézkedéseket tett, amelyek éppen nem a legbékésebb szándéokra vallanak. Mozgósításhoz közeledik most már Románia is.

Lassankint az az érzés fogja el az izgalomban kifáradt embereket, mintha az európai béke a civilizációnak ez a szent ügye teljesen gazdátlan lenne. Mintha teljesen közömbös szemmel néznék az országok sorsát intéző emberek a gazdasági válságokat, az összeomlások megindult sorozatát, a károkat, a melyekben egy háború esztendőkre veti vissza az embereket, a vér-áldozatot, a munkaerőnek roppant fecserlését, a mivel a háború jár. Mintha ez mellékes lenne, — az előtérben csak versengő és érzékeny diplomaták és a történelemben vágyó hadvezérek lennének. Mintha teljesen számításon kívül maradnának a következmények napról-napra jobban rontják a helyzetet. Addig, a míg a rossz fordulat be nem következik, keletes reményeségek, a mikor már a békén segíteni nem lehet, általános kezdet-mosás és felelősség elhárítás: ez minden, a mit olvasunk és hallunk. Azután megkezdődik a háború, a melyről senki se tudja, meddig tarthat, kit sodor be magával, milyen fölfordulásokat fog okozni, hogy lesz-e egyáltalán és kinek lesz belőle haszna. Mindez jön, jön, a végzet következettségével, mintha az egész háborúnak csakugyan nem lenne más oka, minthogy a világbéke kétségbeesett harcossá, d'Estournelles báró kudarcának teljességét lássa abban, hogy a huszadik században, művelt Európában is lehet háború.

## Zemplénmegye

szeptemberben.

### A közigazgatási bizottság ülése.

Hétfőn, e hó 14-én gyűlt össze e hónapban a törvényhatóság közigazgatási bizottsága, hogy a vármegye közigazgatási apparátusának működését számba vegye. A tagok meglehetősen nagy számának jelenlétében folyt le a gyűlés, melynek tárgysorán ezáltal különösebb fontosságú ügyek nem szerepeltek. A gyűlésen Meczner Gyula főispán elnökölt. Dókus Gyula alispán ezáltal nem lehetett jelen az ülésen, minthogy egész napon át, csakugy, mint még a következő napon is, a kir. törvényszék főtárgyalásán képviselte a homonnai sikkasztás ügyében a sértett Zemplénvármegyét. A szakelőadók valamennyien jelen voltak, a bizottság választott tagjai közül pedig megjelentek gróf Majláth József, gróf Széchenyi Ernő, Matolai Etele, Nemthy József és dr. Molnár Béla.

Miután az elnöklő főispán a bizottságot néhány szíves szóval üdvözölte, Thuránszky László főjegyző terjesztette elő az alispáni jelentést vármegyénk szeptember havi közállapotairól. A jelentést, mely ezáltal bővelkedett érdekes részekben, egy-két lényegtelenebb pontjának kihagyásával itt adjuk:

#### Személyi ügyek.

A belügyminiszter ur felhívott, hogy a budapesti állami és jogtudományt továbbképző tanfolyamra egy tisztviselőt küldjek ki. A tanfolyamra dr. Besseney Zénó sárospataki főszolgabíró kiküldetvén, oda 20 napi időtartamra elutazott. Dókus László sátoraljaujhelyi és Bencsik István bodrogközi járási főszolgabírák szabadságukról visszatérve, hivataluknak vezetését ismét átvették. Fejér Andor közigazgatási gyakornokot szept. hó 2-án szolgálatára Szinnára rendeltem.

Eles István legényei körjegyzőt az ujhelyi főszolgabíró hivatalos hanyagságért előbb megbírságot, majd fegyelmi eljárást rendelt el ellene. A tokaji j. főszolgabírája Varga Sámuel tokaji adóügyi jegyzőt kiegészítő jegyzőnek Olaszliszkára, Hartvogel Ferencet Olaszliszkáról pedig a betegségben levő Tóth Adám helyettesítésére Erdőbényére rendelte ki. Vermes Endre erdőhorvátii s. jegyző miután járási számvevővé neveztetett ki, állásáról lemondott, helyére Dobos József okl. jegyző helyettesített. Szalay Sándor s. jegyző és anyakönyvvezető helyettes katonának besoroztatván, a bodrogolaszii körjegyzői hivatalt elhagyta.

Dr. Widder Márk nagymihályi járásorvos a kolozsvári trachoma tanfolyamról hazaérkezett.

A keleni körjegyzői állásra Gröttl György ugarai s. jegyző, a méhesfal-

vai körjegyzőségben rendszeresített s. jegyzői állásra Müller Ferenc okl. jegyző választatott meg.

Sztankovszky Béla koskóczy s. jegyző állásáról lemondott.

Geppel Ferenc kistárkányi s. jegyzőt a bodrogközi j. főszolgabírája kiegészítő munkáerőül a bodrogszentesi körjegyzőségbe küldötte ki. Trócsányi István királyhelmeczi jegyző fegyelmileg 30 koronára büntetett s. Királyhelmeczi község házi pénztárának okozott kár összegek erejéig kártérítésre köteleztetett. Vámos József fegyelmi iratai a törvényhatósági bizottsághoz beterjesztettek. Lebovics Mór, Nemes János szentesi, Kis Tóth László kispécsi bírák, valamint Kapocsi János cigándi körjegyző ellen elrendelt vizsgálatok folyamatban vannak.

#### Közérdekű események.

Sátoraljaujhelyben a Honvédtudományi levő dombtetőről Makrán Gergely sátoraljaujhelyi lakos Sándor nevű 5 éves fia a honvédkaszárnya udvarára esett, minnek következtében elhalálozott. A veszélyes hely körükerítése iránt a polgármester intézkedett.

A sárospataki j. főszolgabírájának jelentése szerint Götz Márton uradalmi hegyőrt ismeretlen tettesek kapakkal agyonütötték, a nyomozat folyamatban van. Dusicsa Ferenc 3 éves gyermek Bodroghalász községben előfordult tüzeset alkalmával az égő házban benégett. Vajdáciska községben Rajna Ferenc hadkötelest korcsmai verekedés közben agyonütötték. A tettest letartóztatták.

Csorba László szinnai lakost f. évi szept. 9 én Szabó Márton szinnai lakos zsebkéssel leszurta, nevezett elfogatott és a kir. ügyészségnek átadatott.

Tóth József bekecsi lakos a szerecseni cukorgyárban, mert Spindler Rihard Tóthot a gyárból kiutasította, Spindlerre és Sztrelkó Árpádra rálőtt. Spindler a lövés lábszáron találta, míg Sztrelkó sértetlen maradt, mert a szívének irányított golyó tárcájában megcsuszott és irányt változtatott.

#### Tüzek.

Tüzesetek a lefolyt hónapban a következő helyeken voltak: A szerecseni járásban: Ujesanálason és Tiszalúcson. A gálszécsi j.-ban: Kazsó községben egy gazdának élet és takarmányeműje cséplőgéppel együtt leégett, a kár körülbelül 8000 kor., melynek egy része biztosítás útján megtérül. Bércz-pusztán kisebb természetű szobatorú volt. — A nagymihályi j.-ban: Nagymihályban volt jelentéktelen tüzeset, a kár biztosítás útján megtérül. A varannói j.-ban: szept. 10-én Varannón fordult elő tüzeset. A kár 3060 kor., melynek fele biztosítás útján megtérül. Szeptember 28-án pedig Kővágó községben volt tűz. A kár 640 kor., biztosítva nem volt. A homonnai járásban 2 esetben Koskócon szept. 23-án a Fröhlich és Gombos fakereskedő cég kárára elégett egy kovácsműhely felszerelésével. A kár 1000 kor., biztosítva volt. A szinnai járásban: Utezáson volt tüzeset, ahol is gróf Fiele Winkler

## Őszi cipő divat újdonságok

a legdivatosabb formákban és legizlésesebb kivitelben urak, hölgyek és gyermekek részére teljes választékban megérkeztek.

# FÖLDES FERENCZ CIPŐÁRUHÁZA

Sátoraljaujhely, Fő-tér.





Ad. 227/1912. sz. Zemplén vármegye árvaszékétől.

**Árverési hirdetmény.**

Zemplén vármegye árvaszéke kiskoru Hardenberg Ilona, Vilma és Károly 1912. évi kistoronyai szőlőtermését, amely mintegy 250—300 gönczi bordóra tehető, az alább megállapított feltételek mellett árverés alá bocsátja; az árverés határidejéül 1912. évi október hó 17-ik (tizenhét) napjának délelőtti 9 óráját kitüzi, az árverés vezetésével Boronkay László árvaszéki ülnököt megbizja és helyéül előbb megnevezett ülnök hivatalos helyiségét (Vármegyeháza, árvaszék) kijeleli.

1. A must kikiáltási árát literenkint 50 fillérben állapítja meg az árvaszék, hordó nélkül számítva.

2. Árverelni szándékozók kötelesek az árverést vezető árvaszéki ülnök kezeihez 1000 kor., azaz ezer korona bánatpénzt letétbe helyezni és a letett bánatpénzt a szüret befejezése napján 5000 kor., azaz ötezer koronára kiegészíteni.

3. A must vételára a szüret befejezése napjától számítandó 6% kamatával, nem tekintve a bánatpénzképen letétbe helyezendő 5000 kor., azaz ötezer koronát, két részletben fizetendő, és pedig vevő köteles 8000 koronát és a fentebb megállapított kamatait 1913. márczius hó 1. napján, a felmaradó tőkeösszeget és időközi kamatait pedig 1913. május hó 1. napján lefizetni a sátoraljaujhelyi m. kir. adóhivatal mint gyámpénztárba.

4. Vevő köteles a megvásárolt és készletben levő gönczi hordókat és pedig darabját 12 korona 50 fillér azaz tizenkettő korona 50 fillér áron átvenni és amennyiben a készletben levő 285 darab hordó a must befogadására elegendő nem lenne, a hiányzó hordóról saját hatáskörében gondoskodni.

5. A megvásárolandó borok a kiskoru Hardenberg Ilona és társai tulajdonát képező kistoronyai pinczébe vevő költségén beraktározandók és a vételár teljes kiegyenlítéséig azok a vételár biztosítására kézi zálogul tekintendők s onnan csakis a teljes vételár lefizetése után szállíthatók el.

6. Vevő köteles a must taposásáról és első sajtólásáról saját költségén akként gondoskodni, hogy a naponta megszedendő szőlő még azon napon teljes feldolgozást nyerjen.

7. A szedés költségeit eladó viseli.

8. Vevő köteles a mustot sajtó alól naponta átvenni.

9. Vevő köteles a szüret ellenőrzésével megbízott árvaszéki ülnök utasításait szem előtt tartani és a szüretet legkésőbb 1912. október 21. napján megkezdeni és a szüretet kedvező időjárás esetén megszakítás nélkül befejezni.

Kelt Zemplén vármegye árvaszékének Sátoraljaujhelyben, 1912. október hó 10-én tartott ülésében.

**Pintér István,**  
elnök.

3286/1912. tk. sz.

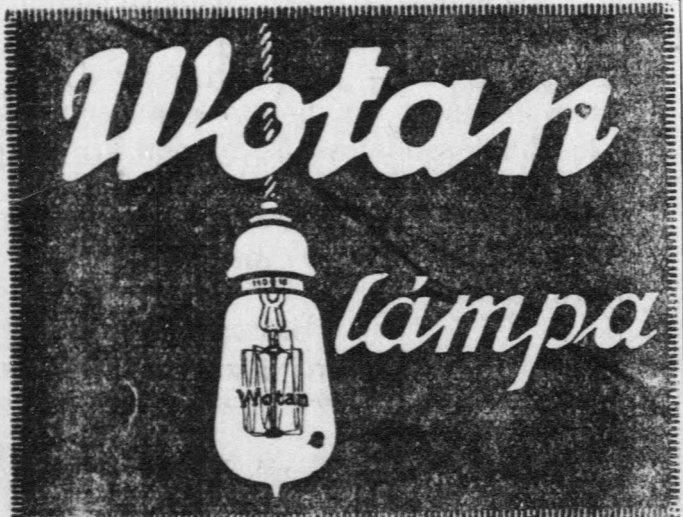
**Árverési hirdetményi kivonat.**

A tokaji kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Tolcsvai Takarékpénztárnak Lipták Józsefné szül. Bodnár Mária elleni 420 kor. s jár. iránti, továbbá Weinberger Bernát 67 kor. s jár., Führer Miksa 685 kor. s jár. és Weinman Bernát 570 kor. s jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék (a tokaji kir. járásbíró) területén levő, Olaszliszka község határában fekvő, az olaszliszka 606. számú betétben a végrehajtást szenvedett nevének álló 1029. 1143. 1314. 1468. 2893. 3594. 3786. 5176. hr. számú ingatlanokra 1246 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb jelölt ingatlanok az 1912. évi november hó 7-ik napján délelőtt 10 órakor Olaszliszka község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is el fognak adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 100%-át készpénzben, v. az 1881. LX. tcz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt m. kir. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átsegélyeztetni.

Tokaj, 1912. évi augusztus hó 26-án.

**Plathy s. k.,**  
kir. táblai bíró.



húzott drótszállal.

**TÖRHETETLEN!**

Magyar

**SIEMENS - SCHUCKERT - MÜVER**

Budapest, VI., Teréz-körut 36.

**Fagyos testrészek és fagydaganatok**

gyökeres gyógyítására a legbiztosabb  
gyógyszer a

**„Szt.-Antal“ fagykenőcs**

mely néhány bekenés után már gyökeresen  
gyógyítja a fagyásokozta daganatot és  
fájdalmakat.

**Egy tégely ára 1 kor.**

Kapható:

a „Szt.-Antal“ gyógyszertárban

Sátoraljaujhely, Széchényi-ter.

**Zokaj-Hegyaljai****bortermelőktől egy****hordó muskotály****asszu bort venne****és a bor árát meg****korát feltüntető****ajánlatokat az****alábbi címre kéri:****a sátoraljaujhelyi****városi borpinczészet.****Eladó alma.**

Arany renett, kor-  
mos, parmen, Kálmán,  
Jonathán, pogácsa és  
más legkiválóbb fajú,  
kézzel szedett alma  
kapható

**Meczner Gyulánénál**

Sátoraljaujhelyben.

**Pályázati hirdetmény.**

A Sárosvármegyei Gazdák Fo-  
gyasztási és Értékesítési Szövetke-  
zetének igazgatósága pályázatot hir-  
det a felsővízközi fióküzletben meg-  
tűresedett

**üzletkezelői állásra,**

mely állás mielőbb, de legkésőbb f. évi  
november 15-én betöltendő. A megvá-  
lasztott üzletvezető javadalmazása:

évi 1200 korona kezdőfizetés és az évi  
tisztá nyereségből külön meghatározott ju-  
talék, továbbá természetbeni lakás az üz-  
let mellett, mely 2 szobából, konyhából,  
kamarából s fatartóból és a háznál levő  
veteményes kertből áll. Ezen állásra csak  
oly egyének pályázhatnak, akik teljes ko-  
ruak, katonai kötelezettségüknek már ele-  
get tettek, a magyar, német és különösen  
a tót nyelvet szóban és írásban tökélete-  
sen bírják, továbbá legalább 2000 korona  
biztosítékkal rendelkeznek. Sajátkezűleg irt  
pályázatokhoz csatolandók az eddigi mű-  
ködésekről kiállított bizonyítványok és le-  
hetőleg fénykép is.

Ugyanezen üzletbe — mielőbbi be-  
lépéssel — felvétetik egy fiatal **segéd** is.

Pályázatok a Sárosvármegyei Gazdák  
Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezete  
igazgatójához, Eperjes, intézendők.

**Facsemeték eladása.**

Mindennemű sor-, disz- és  
gyümölcsfák, diszcserejk, bokrok,  
hónapos rózsák és minden a ker-  
tészetbe vágó növények nagy vá-  
lasztékban kaphatók gróf Lónyay  
Elemér bodrogolaszii kertésze-  
tében és a „Stephaneum“ keres-  
kedelmi és növénytermelési te-  
lepen **Oroszvárrott** Moson me-  
gyében.

**Kiadó esetleg eladó lakás.**

A Koszt ut Ferenc-utca 22. sz.  
ház eladó, avagy e házban 2 szo-  
bából, 1 kamarából, 1 konyhából,  
1 pincéből és istállóból álló lakás  
november 1-től kiadó.

Kiadja Tállyán: a

**Tállyai Népbank.**